

Causeway Bay Integrated Family Service Centre	銅鑼灣綜合家庭服務中心
Social Welfare Department	社會福利署
Eastern and Wan Chai District	東區及灣仔區

Enquiries : 2895 5159	查詢電話 : 2895 5159
Fax : 2895 5775	傳真 : 2895 5775
Email : cbifscenq@swd.gov.hk	電郵 : cbifscenq@swd.gov.hk

Geographical Service Boundary	服務地域範圍
--------------------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
- Starts at the junction of City Garden Road and Wharf Road - Passing through Cheung Hong Street, Yee King Road, Lai Tak Tsuen, Jardine's Lookout - Ends at Girl Guides New Sandilands Training Centre	- 由城市花園與和富道交界開始 - 經過長康街、怡景道、勵德邨道、渣甸山 - 至女童軍新德倫訓練中心止

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
- Starts at the junction of Wong Nai Chung Gap Road and Tai Tam Reservoir Road - Ends at the junction of Tai Tam Reservoir Road and Tai Tam Country Trail	- 由黃泥涌峽道與大潭水塘道交界開始 - 至大潭水塘道與大潭郊遊徑交界止

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
- Starts at the junction of Wong Nai Chung Gap Road and Hong Kong Trail - Passing through Wong Nai Chung Gap Road, Tai Hang Road, Caroline Hill Road, Percival Street - Ends at the junction of Percival Street and Gloucester Road	- 由黃泥涌峽道與港島徑交界開始 - 經黃泥涌峽道、大坑道、加路連山道、波斯富街 - 至波斯富街與告士打道交界止

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
- Starts at the junction of Percival Street and Gloucester Road - Passing through Gloucester Road, Causeway Road, King's Road - Ends at the junction of City Garden Road and Wharf Road	- 由波斯富街與告士打道交界開始 - 經告士打道、高士威道、英皇道 - 至城市花園道與和富道交界止

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
---	-----------------

	<u>Public Housing Estate</u>	<u>公營屋邨</u>
L	Lai Tak Tsuen	勵德邨

	<u>Major Private Estate / Tenement</u>	<u>主要私人屋苑／樓宇</u>
A	Aurizon Aurora	金雲閣 銀霞閣
B	Butler Tower	栢麗園
C	Cavendish Heights City Garden Continental Mansion Carnation Court	嘉雲臺 城市花園 五洲大廈 康馨園
D	Dragon Centre Dragon Court Dragon Pride Dragon View Garden Dragon Garden	龍濤苑 金龍大廈 傲龍軒 龍景花園 龍園
E	Empire Court	蟾宮大廈
F	Flora Garden Fly Dragon Terrace Fontana Gardens Fortress Garden Fortress Metro Tower	慧景園 飛龍臺 豪園 富澤花園 康澤花園
H	Harbour Heights Haven Court	海峯園 希雲大廈

	Hennessy Apartments Harbour Glory	軒尼詩大廈 維港頌
I	Illumination Terrace	光明臺
J	Jardine's Lookout Jardine's Terrace	衛信苑 渣甸臺
K	Kellett Island Kwong Chiu Terrace	奇力島 光超台
L	Le Sommet Luen Wo Apartments	豪廷峰 聯和大廈
M	Moreton Terrace Mayflower	摩頓台 梅苑
N	North Point Centre North Point Terrace	北角中心 北角臺
P	Park Towers Paterson Building Park Place Park Garden	栢景臺 百德大廈 雅柏苑 栢園
R	Ronsdale Garden	龍華花園
S	Serenade Southern Building Swiss Tower	上林 南方大廈 瑞士花園
T	Tai Hang Terrace The Legend The Consonance The Signature	大坑台 名門 維峯·浚匯 春暉 8 號
V	Victoria Centre Viking Villas	維多利中心 威景臺
W	Wang Fung Terrace	宏豐臺

	<u>Transitional / Light Public Housing</u>	過渡性房屋／簡約公屋
C	Community Home for All	「南家」

	<u>Streets</u>	街道
B	Boyce Road	布恩道

	Brown Street Boat Street Blue Pool Road (No. 155 - 165)	布朗街 艇街 藍塘道 (155 至 165 號)
C	Cannon Street Caroline Hill Road (odd no.: No. 1 – 75) (even no.: all) Causeway Road Cheung Hong Street (all odd nos.) Chun Fai Road Chun Fai Terrace City Garden Road Cleveland Street Comfort Terrace Cooper Road Cotton Path Creasy Road	景隆街 加路連山道 (單數：1 至 75 號) (雙數：所有) 高士威道 長康街 (所有單數) 春暉道 春暉臺 城市花園道 加寧街 康福台 谷柏道 棉花路 祈禮士道
D	Dragon Road Dragon Terrace	皇龍道 金龍臺
E	East Point Road Eastern Hospital Road Electric Road	東角道 東院道 電氣道
F	Fook Yum Road Fortress Hill Road Fuk Yuen Street	福蔭道 炮台山道 福元街
G	Gloucester Road (No. 255 onwards) Gordon Road Goldsmith Road Great George Street	告士打道 (由 255 號起) 歌頓道 高士美道 記利佐治街
H	Haven Street Hennessy Road (No. 485 onwards) Henderson Road Hing Fat Street Hoi Ping Road Hysan Ave (No. 6 onwards) Houston Street	希雲街 軒尼詩道 (由 485 號起) 軒德蓀道 興發街 開平道 希慎道 (由 6 號起) 厚誠街

I	Irving Street	伊榮街
J	Jaffe Road (No. 477 onwards) Jardine's Bazaar Jardine's Crescent Jones Street Jupiter Street	謝斐道 (由 477 號起) 渣甸街 渣甸坊 重士街 木星街
K	Ka Ning Path Kai Chiu Road Keswick Street King Street King Ming Road King Wah Road Kingston Street King's Road (odd no.: No. 1 – 275) (even no.: No. 2 – 304)	嘉寧徑 啟超道 敬誠街 京街 景明道 京華道 京士頓街 英皇道 (單數：1 至 275 號) (雙數：2 至 304 號)
L	Lai Tak Tsuen Road Lai Yin Street Lan Fong Road Lau Li Street Lee Garden Road Leighton Road (odd no.: No. 103 onwards) (even no.: No. 68 onwards) Lily Street Lin Fa Kung St East Lin Fa Kung St West Lockhart Road (odd no.: No. 485 onwards) (even no.: No. 488 onwards)	勵德邨道 禮賢街 蘭芳道 琉璃街 利園山道 禮頓道 (單數：由 103 號起) (雙數：由 68 號起) 蓮花街 蓮花宮東街 蓮花宮西街 駱克道 (單數：由 485 號起) (雙數：由 488 號起)
M	Mercury Street Merlin Street Moorsom Drive Moorsom Road MT Butler Drive MT Butler Road	水星街 麥連街 睦誠徑 睦誠道 畢拉山徑 畢拉山道

	Moreton Terrace	摩頓臺
N	Ngan Mok Street	銀幕街
O	Oil Street Ormsby Street	油街 安庶庇街
P	Pak Sha Road Paterson Street Pennington Street Percival Street (all even nos.) Perkins Road Power Street Price Road Purves Road	白沙道 百德新街 邊寧頓街 波斯富街 (所有雙數) 白建時道 大強街 裴樂士道 包華士道
S	School Street Shell Street Shelter Street Shepherd Street Sugar Street Sunning Road Sun Chun Street	書館街 蜆殼街 信德街 施弼街 糖街 新寧道 新村街
T	Tai Hang Drive Tai Hang Road (all odd nos. & No. 2) Tin Chong Street (all odd nos.) Tin Hau Temple Road (odd no.: No. 1 – 97) (even no.: No. 2 – 70) Tsing Fung Street Tung Lo Wan Drive Tung Lo Wan Road	大坑徑 大坑道 (所有單數及 2 號) 電廠街 (所有單數) 天后廟道 (單數：1 至 97 號) (雙數：2 至 70 號) 清風街 銅鑼灣徑 銅鑼灣道
V	Victoria Park Road	維園道
W	Wang On Road Warren Street Watson Road Whitfield Road Wilson Road Wing Hing Street	宏安道 華倫街 屈臣道 威菲路道 衛信道 永興街

	Wong Nai Chung Gap Road (odd no.: all) (even no.: No. 16 onwards) Wun Sha Street	黃泥涌峽道 (單數：所有) (雙數：由 16 號起) 浣紗街
Y	Yacht Street Yee King Road Yee Wo Street Yun Ping Road	帆船街 怡景道 怡和街 恩平道

	<u>Others</u> (e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc.)	<u>其他</u> (例如：宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園／遊樂場等)
C	Causeway Bay Community Centre Central Library Chinese Recreation Club Comfort Terrace Garden	銅鑼灣社區中心 中央圖書館 中華遊樂會 康福臺休憩花園
D	Disciplined Services Sports and Recreation Club Car Park	紀律部隊人員體育及康樂會停車場
E	Eastern Hospital Road Temporary Rest Garden Electric Road Public Library	東院道休憩花園 電氣道公共圖書館
F	Fortress Hill Road Garden	炮台山道花園
H	HHCKL Association Buddhist Li Ka Shing Care & Attention Home for the Elderly Haw Par Music	香海正覺蓮社佛教李嘉誠護理安老院 虎豹樂圃
I	Indian Recreation Club	印度遊樂會
L	Leishun Court Lei Wen Court LYC'EE Francais International (French International School)	禮信大廈 禮雲大廈 法國國際學校
R	Royal Hong Kong Yacht Club	香港遊艇會
S	S.C.A.A. Stadium So Kon Po Recreation Ground St. Paul Hospital St. John Ambulance Brigade Hong Kong Ambulance Station	南華體育會 掃桿埔運動場 聖保祿醫院 聖約翰救傷隊香港救護站
T	Tung Wah Eastern Hospital	東華東院

	Tin Hau Temple Road 3 Garden Tai Hang Drive Playground	天后廟道三號花園 大坑徑遊樂場
V	Victoria Park	維多利亞公園

Revised on October 2024

2024 年 10 月修訂